

Chapter 1

Titus 01

เพื่อความเชื่อของ
เพื่อเสริมสร้างความเชื่อ

ที่สอดคล้องต่อความเป็นเหมือนพระเจ้า
ที่สมควรที่ถวายเกียรติแด่พระเจ้า

ความเชื่อมั่นของชีวิตอันเป็นนิรันดร์
คำว่า "ความเชื่อมั่น" ในที่นี้หมายถึง "ความหวังที่เต็มไปด้วยความ
มั่นใจ" คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ด้วยความมั่นใจว่าจะได้รับชีวิตนิรันดร์"

ก่อนยุคสมัยทั้งปวง
"ก่อนที่จะเริ่มต้น"

คือในเวลาอันเหมาะสม
"ในเวลาอันเหมาะสม"

พระองค์เปิดเผยถึงพระวาระของพระองค์
เปาโลพูดถึงพระวาระของพระเจ้าว่าเป็นเหมือนสิ่งของที่สำคัญให้คุณ
ได้เห็นอย่างชัดเจน คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "พระองค์ทรงประกาศพระ
วาระของพระองค์"

ข้าพเจ้าได้รับความไว้วางใจจากพระองค์ให้มอบต่อ
สามารถแปลให้อยู่ในรูปประโยคที่มีประธานเป็นผู้กระทำ และสิ่งที่
พระเจ้าทรงมอบไว้กับเปาโลสามารถกล่าวให้ชัดเจนได้ คำแปลอีกอย่าง
หนึ่ง "ที่พระองค์ทรงมอบให้ข้าพเจ้าเพื่อมอบต่อ"

พระเจ้าผู้ทรงช่วยเรา
"พระเจ้าผู้ทรงช่วยเรา"

Titus 04

บุตรแท้
แม้ว่าที่ดัสไมใช้ลูกทางเชื้อสายของเปาโล แต่พวกเขามีส่วนในความเชื่อ
เดียวกันในพระคริสต์ ดังนั้นในพระคริสต์เปาโลจึงถือว่าที่ดัสไมเป็น
ลูกชายของเขา คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ท่านเป็นเหมือนลูกชายคนหนึ่ง
ของข้าพเจ้า"

ในความเชื่อเดียวกันนี้
เปาโลกล่าวถึงความเชื่อเดียวกันในพระคริสต์ที่พวกเขาทั้งสองมีร่วม
กัน คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "คำสอนทั้งหลายที่เราทั้งสองเชื่อ"

ขอพระคุณและสันติสุข
นี่เป็นการทักทายทั่วไปที่เปาโลใช้ ท่านสามารถกล่าวให้เป็นข้อมูลที่เขาใจ
ได้อย่างชัดเจน คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ขอให้ท่านได้สัมผัสกับพระกรุณา
และสันติสุขในจิตใจ"

พระเยซูคริสต์พระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเรา
"พระเยซูคริสต์ผู้ซึ่งเป็นพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเรา"

ด้วยวัตถุประสงค์นี้เอง ข้าพเจ้าจึงปล่อยท่านไว้ที่เกาะครีต เพื่อให้ท่านจัดการ
"นี่คือเหตุผลที่ข้าพเจ้าได้ปล่อยท่านไว้ที่เกาะครีต เพราะข้าพเจ้า
ต้องการให้ท่านจัดการ"

ข้าพเจ้าจึงปล่อยท่านไว้ที่เกาะครีต
"ข้าพเจ้าบอกท่านให้อยู่ในเกาะครีต"

เพื่อให้ท่านจัดการสิ่งต่างๆ ที่ยังค้างคาอยู่
"จัดการสิ่งต่างๆ ที่จำเป็นต้องทำให้สำเร็จ"

แต่งตั้งพวกผู้อาวุโส
"แต่งตั้งพวกผู้อาวุโส" หรือ "เลือกพวกผู้อาวุโส"

พวกผู้อาวุโส
ในคริสตจักรของคริสเตียนยุคแรก พวกผู้อาวุโสคริสเตียนเป็นผู้นำ
ฝ่ายวิญญาณสำหรับชุมชนของผู้เชื่อทั้งหลาย

Titus 06

ข้อความเชื่อมโยง
เมื่อได้บอกที่ดัสไมแต่งตั้งผู้อาวุโสในทุกเมืองของเกาะครีตอย่างเป็น
ทางการแล้ว เปาโลให้ข้อกำหนดแก่ผู้อาวุโส

ผู้อาวุโสนั้นจะต้องปราศจากคำตำหนิ
การ"ปราศจากคำตำหนิ" คือเป็นที่รู้จักในฐานะบุคคลที่ไม่ทำสิ่งชั่วร้าย
คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ผู้อาวุโสต้องไม่มีชื่อเสียงที่ไม่ดีและต้องเป็น
สามี"

มีภรรยาเพียงคนเดียว
นี่หมายถึงการที่เขามีภรรยาเพียงคนเดียว คือการเขาต้องไม่มีภรรยา
คนอื่นๆ หรือมีภรรยาน้อย อาจมีความหมายได้ด้วยว่าเขาไม่ล่วง
ประเวณีและเขาไม่หย่าร้างกับภรรยาคนก่อน คำแปลอีกอย่างหนึ่ง
"ผู้ชายคนหนึ่งที่มีภรรยาเพียงคนเดียว" หรือ "ผู้ชายคนหนึ่งที่มีสัตย์ซื่อ
ต่อภรรยาของเขา"

บุตรของเขาต้องเป็นคนสัตย์ซื่อ
ความหมายที่เป็นไปได้คือ 1) บุตรทั้งหลายที่เชื่อในพระเยซูคริสต์ หรือ
2) บุตรทั้งหลายที่เชื่อถือได้

ผู้ดูแล
นี่คืออีกชื่อหนึ่งที่เป็นตำแหน่งเดียวกันของผู้นำฝ่ายวิญญาณที่เปาโล
กล่าวถึงว่าเป็น "ผู้อาวุโส" ใน 1:6

ผู้จัดการครอบครัวของพระเจ้า
เปาโลพูดถึงคริสตจักรว่าเป็นเหมือนครอบครัวของพระเจ้าและผู้ดูแล
เป็นเหมือนคนรับใช้คนหนึ่งที่มีหน้าที่จัดการดูแลครอบครัวนั้น

ไม่ติดเหล้า
"ไม่เป็นเสพติดสุรา"หรือ"ไม่ดื่มเหล้าจนมากเกินไป"

ไม่ชอบทะเลาะวิวาท
"ไม่ใช่คนที่ใช้ความรุนแรง" หรือ "ไม่ใช่เป็นคนที่ชอบต่อสู้กัน"

Titus 08

แต่
เปาโลกำลังเหตุผลของเขาจากสิ่งที่ผู้อาวุโสต้องไม่เป็นไปสู่สิ่งที่ผู้อาวุโส
ต้องเป็น

รักที่จะกระทำสิ่งดี
"คนที่รักสิ่งที่ดี"

ยึดไว้อย่างเหนียวแน่น
เปาโลพูดถึงการอุทิศตนต่อความเชื่อคริสเตียนว่าเป็นเหมือนกับการ
จับเอาความเชื่อด้วยมือของใครสักคน คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "อุทิศตน
ต่อ" หรือ "รู้อย่างละเอียด"

การสอนที่ดี
เขาต้องสอนความจริงเกี่ยวกับพระเจ้าและเรื่องทางฝ่ายวิญญาณอื่นๆ

Titus 10

ข้อความเชื่อมโยง
เนื่องจากคนเหล่านั้นที่ต่อต้านพระวจนะของพระเจ้า เปาโลจึงให้เหตุผล
ในการเทศนาพระวจนะของพระเจ้าแก่กิตติสและติมอนเขาเกี่ยวกับพวกผู้
สอนเท็จ

ผู้ที่กบฏ
คนเหล่านี้คือผู้คนที่กบฏซึ่งต่อต้านถ้อยคำของเปาโลเกี่ยวกับพระ
กิตติคุณ

คำพูดของคนเหล่านี้บ่งชี้ว่าไร้ค่า พวกเขาหลอกลวง
วลีนี้อธิบายถึงผู้คนที่กบฏที่กล่าวถึงในเนื้อหาก่อนหน้านี้ คำว่า "ไร้ค่า"
ในที่นี้เป็นภาพเปรียบเทียบสำหรับการไร้ประโยชน์ และคำว่า "คำพูดไร้
ค่า" คือผู้คนที่พูดในสิ่งต่างๆ ที่ไร้ประโยชน์และโง่เขลา คำแปลอีกอย่าง
"ผคนที่พูดสิ่งต่างๆ ที่ไร้ประโยชน์และหลอกลวงคนอื่นๆ"

พวกที่เข้าสู่หนัด
นี่หมายถึงคริสเตียนชาวยิวที่สอนว่าพวกผู้ชายต้องเข้าสู่หนัดเพื่อจะ
ติดตามพระคริสต์ได้

จึงจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องขัดขวางพวกเขา
"พวกเขาต้องถูกขัดขวางไม่ให้แพร่กระจายคำสอนของพวกเขา" หรือ
"ต้องหยุดพวกเขาไม่ให้มีอิทธิพลต่อคนอื่นด้วยคำพูดของพวกเขา"

ในสิ่งที่ไม่ควรจะสอน
สิ่งที่ไม่เหมาะสมในการสอนเกี่ยวกับพระเยซูคริสต์และกฎบัญญัติเพราะ
สิ่งเหล่านั้นไม่ใช่ความจริง

เพื่อผลประโยชน์อันน่าละอาย
นี่หมายถึงผลประโยชน์ที่ผู้คนได้มาโดยการทำสิ่งต่างๆ ที่ไม่มีเกียรติ

บ่อนทำลายครอบครัวทั้งหมด
"ทำลายความเชื่อของทั้งครอบครัว" ประเด็นคือการที่พวกเขาทำลาย
ครอบครัวโดยการทำลายความเชื่อของพวกเขา สิ่งนี้อาจทำให้สมาชิก
ในครอบครัวทะเลาะกัน

Titus 12

ผู้พยากรณ์ของพวกเขาคนหนึ่ง
"ผู้พยากรณ์จากเกาะครีตเอง" หรือ "คนหนึ่งที่พวกเขากล่าวว่าเป็นผู้
พยากรณ์"

ชาวครีตเป็นพวกโกหกเก่ง
"ชาวครีตโกหกตลอดเวลา" นี่เป็นคำพูดเกินจริงที่มีความหมายว่าชาว
ครีตจำนวนมากมักจะโกหก

เป็นเหมือนสัตว์ป่าและดุร้าย
นี่เป็นคำเปรียบเทียบกับชาวครีตเป็นเหมือนสัตว์ที่ดุร้าย

จงว่ากล่าวพวกเขาอย่างเข้มงวด
"ท่านต้องใช้คำพูดแรงๆ เพื่อชาวครีตจะเข้าใจว่าท่านตำหนิเพื่อแก้ไข
พวกเขา"

เพื่อว่าพวกเขาจะสมบูรณ์อยู่ในความเชื่อ
"เพื่อพวกเขาจะมีความเชื่อที่เข้มแข็ง" หรือ "เพื่อความเชื่อของพวกเขา
จะเป็นความเชื่อที่แท้จริง"

Titus 14

นิยายปรัมปราของยิว
นี่หมายถึงคำสอนเท็จของพวกเขา

หันหลังให้กับความจริง
เปาโลพูดถึงความจริงว่าเป็นเหมือนกับวัตถุที่คนหนึ่งสามารถหันหลัง
ให้หรือหลีกเลี่ยงได้ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ปฏิเสธความจริง"

Titus 15

สำหรับผู้ที่บริสุทธิ์นั้น ทุกสิ่งก็บริสุทธิ์
"ถ้าหากผู้คนมีความบริสุทธิ์ภายใน ทุกสิ่งที่พวกเขาทำก็จะบริสุทธิ์"

สำหรับผู้ที่บริสุทธิ์นั้น
"สำหรับคนเหล่านั้นที่พระเจ้าทรงยอมรับ"

แต่สำหรับผู้ที่มิชอบและไม่เชื่อนั้น ก็ไม่มีอะไรที่บริสุทธิ์
เปาโลพูดถึงคนบาปเหมือนกับว่าพวกเขาสกปรกทางร่างกาย คำแปล
อีกอย่างหนึ่ง "ผู้ที่มลทินทางศีลธรรมและไม่เชื่อก็ไม่สามารถทำสิ่งใดให้
ผู้บริสุทธิ์ได้"

การกระทำของพวกเขาปฏิเสธพระองค์
"การกระทำของพวกเขาพิสูจน์ว่าพวกเขาไม่รู้จักรับรองพระองค์"

พวกเขาเป็นผู้ที่บ่มาร้างเคี้ยว
"ป่าละเมาะเสียด"

Chapter 2

Titus 01

ข้อความเชื่อมโยง

เปาโลยังคงให้เหตุผลกับกิตัสที่ต้องเทศนาพระวจนะของพระเจ้า และอธิบายถึงการดำเนินชีวิตในฐานะผู้เชื่อของผู้อาวุโสชาย ผู้อาวุโสหญิง คนหนุ่ม และคนรับใช้

แต่ท่านเอง จงพูดในสิ่งที่สอดคล้อง

เปาโลหมายถึงสิ่งที่ตรงกันข้าม คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "แต่ท่านเองก็ดัสผู้ที่ตรงกันข้ามกับพวกผู้สอนเท็จ จงมั่นใจที่จะพูดสิ่งเหล่านั้นที่สอดคล้อง"

กับคำสั่งสอนที่เที่ยงตรง

"ด้วยหลักคำสอนที่ถูกต้อง" หรือ "ด้วยคำสอนที่ถูกต้อง"

ควบคุมอารมณ์ได้

"มีความสุข" หรือ "รู้จักบังคับตน"

ควบคุมอารมณ์ได้ มีเกียรติ มีเหตุผล

"ควบคุมอารมณ์ได้และสง่าผ่าเผย ควบคุมความปรารถนาของพวกเขาและมีสติ"

สมบูรณ์ในความเชื่อ มีความรัก และความเพียรพยายาม

คำว่า "สมบูรณ์" ในที่นี้หมายถึงการมั่นคงและไม่หวั่นไหว คำนามที่เป็นนามธรรมคำว่า "ความเชื่อ" "ความรัก" และ "ความเพียรพยายาม" สามารถใช้คำกริยาได้ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "และพวกเขาต้องเชื่อในคำสอนที่เป็นความจริงเกี่ยวกับพระเจ้าอย่างมั่นคง รักคนอื่นอย่างแท้จริง และรับใช้พระเจ้าต่อไปแม้ว่าเมื่อยากลำบาก"

Titus 03

เช่นเดียวกันนี้ หญิงที่มีอายุควรแสดงตน

"ในท่านเองเดียวกัน จงสอนผู้หญิงที่มีอายุแก่กว่า" หรือ "สอนผู้หญิงที่มีอายุแก่กว่าด้วยเช่นกัน"

ติตินินทา

คำนี้หมายถึงคนที่พูดสิ่งที่ไม่ดีเกี่ยวกับเรื่องคนอื่นไม่ว่าเรื่องนั้นจะเป็นจริงหรือไม่ก็ตาม

ตกเป็นทาสของการดื่ม

คนที่ไม่สามารถควบคุมตัวเองหรือคนที่ดื่มเหล้าจนมากเกินไปถูกกล่าวถึงว่าเหมือนกับว่าพวกเขาเป็นทาสของเหล้าจน สามารถอยู่ในรูปประโยคที่มีประธานเป็นผู้กระทำ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "และไม่ดื่มเหล้าจนมากเกินไป" หรือ "และไม่ติดเหล้าจน"

ข้อมูลทั่วไป

หน้านี้ตั้งใจเว้นว่างไว้

เพื่อที่พระวจนะของพระเจ้าจะไม่เป็นที่เย้ยหยัน

คำว่า "พระวจนะ" ในที่นี้เป็นคำที่ใช้แทน "ถ้อยคำ" ซึ่งเป็นการใช้แทนพระเจ้าพระองค์เอง สามารถแปลให้อยู่ในรูปประโยคที่มีประธานเป็นผู้กระทำ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "เพื่อว่าจะไม่มีใครเย้ยหยันพระวจนะของพระเจ้าได้" หรือ "เพื่อว่าจะไม่มีใครเย้ยหยันพระเจ้าโดยการพูดสิ่งที่ไม่ดีเกี่ยวกับถ้อยคำของพระองค์"

Titus 06

ในท่านเองเดียวกัน จงหนักใจ

"จงหนักใจอย่างหนักแน่นด้วยเช่นกัน"

จงแสดงตนเป็น

"แสดงตัวของท่านเพื่อเป็น"

แบบอย่างของการกระทำดีในทุกด้าน

"เป็นตัวอย่างของคนที่กำลังทำสิ่งที่ถูกต้องและเหมาะสม"

เพื่อว่าบรรดาผู้ที่ต่อต้านท่านจะต้องละอายใจ

นี่แสดงให้เห็นถึงสถานการณ์สมมุติที่มีคนต่อต้านกิตัสและรู้สึกละอายที่ได้กระทำเช่นนั้น คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "เพื่อว่าใครก็ตามที่ต่อต้านท่านเขาจะอับอายเพราะเขา" หรือ "เพื่อว่าถ้ามีคนใดที่ต่อต้านท่าน พวกเขาจะอับอายเพราะพวกเขา"

Titus 09

เจ้านายของตน

"เจ้านายของพวกเขาเอง"

ในทุกเรื่อง

"ในทุกสถานการณ์" หรือ "ตลอดเวลา"

ควรจะเอาใจ

"ทำให้เจ้านายมีความสุข" หรือ "เป็นที่พึงพอใจของเจ้านาย"

แสดงถึงความเชื่อที่ดี

"แสดงให้เห็นว่าพวกเขามีคำที่จะเป็นที่เชื่อใจของเจ้านายได้"

ในทุกทาง

"ในทุกสิ่งที่พวกเขาทำ"

เพื่อว่าพวกเขาจะสามารถทำให้คำสอนของพวกเขาในเรื่องพระเจ้าพระผู้ช่วยให้รอดของเรา

"พวกเขาจะทำให้คำสอนเกี่ยวกับพระเจ้าพระผู้ช่วยให้รอดของพวกเขาเป็นที่ดึงดูดใจ" หรือ "พวกเขาจะทำให้ผู้คนเข้าใจว่าคำสอนเกี่ยวกับพระเจ้าพระผู้ช่วยให้รอดของเรานั้นดี"

พระเจ้าพระผู้ช่วยให้รอดของเรา

"พระเจ้าของเราผู้ทรงช่วยเราให้รอด"

Titus 11

ข้อความเชื่อมโยง

เปาโลหนุนใจกิตติสให้รอคอยการเสด็จมาของพระคริสต์และระลึกถึงสิทธิอำนาจที่มีผ่านทางพระเยซูคริสต์

เพราะพระคุณของพระเจ้าได้ปรากฏ

เปาโลพูดถึงพระคุณของพระเจ้าเหมือนกับเป็นบุคคลหนึ่งที่ไปหาคนอื่น

ฝึกให้เรา

เปาโลพูดถึงพระคุณของพระเจ้า ([กิตติส 2:11](#)) ว่าเป็นเหมือนกับบุคคลหนึ่งที่ไปหาคนอื่นและฝึกพวกเขาให้มีชีวิตที่บริสุทธิ์

ฝึกให้เราปฏิเสธสิ่งชั่วร้าย

"สอนเราที่จะไม่หลอพระเกียรติพระเจ้า"

กลีบของโลกนี้

"ความปรารถนาอันแรงกล้าต่อสิ่งต่างๆ ของโลกนี้" หรือ "ความปรารถนาอันแรงกล้าต่อความพึงพอใจที่เป็นความบาป"

ในยุคนี

"ในขณะที่เราอยู่ในโลกนี้" หรือ "ขณะช่วงเวลา"

รอคอยที่จะได้รับ

"พวกเรารอคอยด้วยความกระตือรือร้นที่จะได้รับ" หรือ "พวกเรารอคอยด้วยความกระตือรือร้นเพื่อจะต้อนรับ"

ความหวังแห่งพระพรของเรา คือพระสิริของพระเจ้าผู้ยิ่งใหญ่และพระเยซูคริสต์พระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเราที่จะมาปรากฏ

คำว่า "พระสิริ" ในที่นี้แทนถึงพระเยซูเอง ผู้ที่จะปรากฏด้วยสง่าราศี คำว่า "ความหวัง" ในที่นี้หมายถึง "การคาดหวังด้วยความมั่นใจ" คำแปล

อีกอย่างหนึ่ง "สิ่งดีที่เรารอคอยด้วยความมั่นใจ การปรากฏอันเต็มไป ด้วยสง่าราศีของพระเจ้าผู้ยิ่งใหญ่และพระเยซูคริสต์พระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของพวกเรา"

Titus 14

มอบพระองค์เองให้กับเรา

กล่าวถึงพระเยซูทรงยอมตายด้วยเต็มพระทัย คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "มอบพระองค์เองเพื่อตายแทนเรา"

เพื่อให้เราออกจากความอธรรมทุกประการ

เปาโลพูดถึงพระเยซูเหมือนกับพระองค์ทรงกำลังปลดปล่อยพวกเขาให้เป็นอิสระจากเจ้านายที่ชั่วร้ายของพวกเขา

คนพิเศษ

กลุ่มคนที่พระองค์เห็นคุณค่า

มีความกระตือรือร้น

"มีความปรารถนาอันแรงกล้า"

Titus 15

จงดำเนินด้วยสิทธิอำนาจทุกประการ

คำกล่าวนี้อาจทำให้ชัดเจนได้ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "จงดำเนินคนเหล่านั้นที่ไม่ทำสิ่งเหล่านี้ด้วยสิทธิอำนาจทุกประการ"

อย่าให้ใคร

"อย่าอนุญาตใคร"

เพิกเฉยท่านได้

คำกล่าวนี้อาจทำให้ชัดเจนได้ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ปฏิเสธที่จะฟังคำพูดของท่าน" หรือ "ปฏิเสธที่จะให้เกียรติท่าน"

Chapter 3

Titus 01

ข้อความเชื่อมโยง
เปาโลยังคงให้คำกำชับแก่กิตัสถึงวิธีสอนผู้อาวุโสและคนที่อยู่ภายใต้การดูแลของเขาในเกาะครีต

จงเตือนพวกเขาให้ยอมจำนน
"บอกคนของเราในสิ่งที่พวกเขาไม่รู้แล้วอีกครั้งคือยอมจำนน" หรือ
"เตือนพวกเขาให้ยอมจำนนต่อไป"

ให้ยอมจำนนต่อผู้ปกครองและผู้มีอำนาจทั้งหลาย ให้เชื่อฟังคนเหล่านั้น
"ทำตามที่คุณปกครองทางการเมืองและรัฐบาลผู้มีอำนาจบอกโดยการเชื่อฟังพวกเขา"

ผู้ปกครองและผู้มีอำนาจทั้งหลาย
"คำเหล่านี้มีความหมายที่คล้ายคลึงกันและใช้ร่วมกันเพื่อรวมถึงทุกคนที่ถืออำนาจในรัฐบาล"

พร้อมที่จะกระทำการดีทุกประการ
"จงเตรียมพร้อมที่จะกระทำความดีเมื่อมีโอกาส"

ใส่ร้ายป้ายสี
"พูดในสิ่งที่ชั่วร้าย"

Titus 03

เพราะเมื่อก่อนเราเอง
"นี่เป็นเพราะว่าพวกเราเองครั้งหนึ่งเคย"

ครั้งหนึ่ง
"ก่อนหน้านี้" หรือ "ในบางเวลา" หรือ "แต่ก่อน"

เราเอง
"แม้แต่พวกเรา" หรือ "พวกเราด้วยเช่นกัน"

ไร้ซึ่งความคิด
"โง่เขลา" หรือ "ไม่ฉลาด"

พวกเราถูกชักนำให้หลงผิดและตกเป็นทาสโดยกิเลสและความปรารถนานานาประการ
เปาโลพูดถึงกิเลสและความปรารถนาต่างๆ เหมือนกับสิ่งเหล่านั้นเป็นเจ้านายเหนือผู้คนและทำให้คนเหล่านั้นเป็นทาสโดยการโกหกพวกเขา
คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "กิเลสและความปรารถนานานาประการได้โกหกพวกเราและนำพวกเราให้หลงไป" หรือ "พวกเราได้ยอมให้ตัวเราเองเชื่อในคำโกหกว่ากิเลสและความปรารถนานานาประการนั้นสามารถทำให้พวกเรามีความสุข จากนั้นพวกเราจึงไม่สามารถควบคุมความรู้สึกของพวกเราและหยุดทำสิ่งต่างๆ ที่พวกเราคิดว่าทำให้พวกเราสมความปรารถนา"

กิเลส
"ตัณหา" หรือ "ความปรารถนา"

เคยใช้ชีวิตอยู่ในความชั่วร้ายและความริษยา
"พวกเรามักทำสิ่งชั่วร้ายและไม่ต้องการให้คนอื่นมีสิ่งที่ดีต่างๆ"

เราเป็นที่น่ารังเกียจ
"พวกเราเป็นเหตุทำให้ผู้อื่นเกลียดเรา"

Titus 04

แต่เมื่อความกรุณาของพระเจ้า พระผู้ช่วยให้รอดของเราและความรักของพระองค์ได้มาปรากฏต่อมวลมนุษยชน
เปาโลพูดถึงความกรุณาและความรักของพระเจ้าเหมือนกับเป็นคนที่ยังเข้ามาอยู่ในสายตาของพวกเขา

ความเมตตาของพระองค์
"เพราะพระองค์ทรงมีความเมตตาต่อพวกเรา"

การชำระของการบังเกิดใหม่
เปาโลพูดถึงการอภัยโทษให้คนบาปเหมือนเป็นการชำระล้างทางร่างกาย เขายังพูดถึงคนบาปที่ตอบสนองต่อพระเจ้าว่าเป็นเหมือนพวกเขาได้บังเกิดใหม่

Titus 06

เทพะวิญญาณบริสุทธิ์มาเหนือเรา
เป็นเรื่องปกติสำหรับผู้เขียนพันธสัญญาใหม่ที่พูดถึงพระวิญญาณบริสุทธิ์ว่าเป็นเหมือนของเหลวที่สามารถเทในปริมาณมากมาได้ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ผู้ที่พระเจ้าได้ประทานแก่พวกเราอย่างเต็มล้น"

ผ่านทางพระเยซูคริสต์พระผู้ช่วยให้รอดของเรา
"เมื่อพระเยซูทรงช่วยเรา"

นับว่าเป็นผู้ชอบธรรม
สามารถอยู่ในรูปประโยคที่มีประธานเป็นผู้กระทำ คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "นับจากที่พระเจ้าได้ประกาศแก่พวกเราแล้วว่าไม่มีบาป"

เราจะได้เป็นผู้รับมรดกด้วยความเชื่อมั่นในชีวิตอันเป็นนิรันดร์
ผู้คนที่พระเจ้าได้กระทำพันธสัญญาไว้ถูกกล่าวถึงว่าพวกเขาเป็นผู้รับมรดก รับสมบัติและความมั่งคั่งจากสมาชิกในครอบครัว คำว่า "ความเชื่อมั่น" ในที่นี้หมายถึง "ความมั่นใจในความหวัง" คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "เราจะเป็นเหมือนผู้รับมรดกของพระเจ้า ผู้รอคอยรับชีวิตนิรันดร์เป็นมรดกด้วยความมั่นใจ" หรือ "เรามีความมั่นใจในความหวังว่าพระเจ้าจะทำให้พวกเราใช้ชีวิตอยู่นิรันดร์"

Titus 08

ข้อความนี้
นี่หมายถึงพระเจ้าประทานพระวิญญาณบริสุทธิ์แก่ผู้เชื่อผ่านทางพระเยซูใน กิตัส 3:7

จะยึดมั่นในการกระทำสิ่งดี
"จงแสวงหาการกระทำที่ดี"

ที่พระเจ้าได้วางไว้ต่อหน้าพวกเขา
เปาโลพูดถึงการกระทำที่ดีราวกับว่ามันเป็นสิ่งที่พระเจ้าวางไว้ต่อหน้าคน หรือสามารถแปลได้อีกอย่างว่า:"พระเจ้าได้เตรียมให้พวกเขาทำ"

Titus 09

ข้อความเชื่อมโยง
เปาโลอธิบายถึงการที่กิตติธรรมหลีกเลี่ยงและวิธีการปฏิบัติต่อคนที่ทำให้เกิดความขัดแย้งท่ามกลางผู้เชื่อ

แต่
"แต่ท่าน กิตติ"

การโต้แย้งอันโง่เขลา
"การโต้เถียงเกี่ยวกับเรื่องที่ไม่สำคัญ"

ลำดับวงศ์ตระกูล
นี่คือการศึกษาความสัมพันธ์ในเครือญาติของครอบครัว

การทะเลาะวิวาท
"การวิวาทกัน"

กฎหมาย
"กฎหมายของโมเสส"

จงปฏิเสธผู้ที่
"อยู่ให้ห่างจาก"

หลังจากที่เตือนเขาแล้วหนึ่งถึงสองครั้ง
"หลังจากที่ท่านได้เตือนคนนั้นแล้วหนึ่งหรือสองครั้ง"

คนนั้น
"คนแบบนั้น"

ได้หันออกจากทางที่ถูก
เปาโลพูดถึงบางคนที่ทำให้ความผิดพลาดเหมือนว่าเขากำลังเดินออกจากเส้นทางที่เขาเดิน

กล่าวโทษตัวเอง
"นำคำกล่าวโทษมายังตัวเขา"

Titus 12

ข้อความเชื่อมโยง
เปาโลปิดท้ายจดหมายโดยการบอกกิตติธรรมสิ่งที่ต้องทำหลังจากที่เขาได้แต่งตั้งผู้ปกครองที่เกาะคริสต์และโดยการให้คำกักตักจากคนที่อยู่กับเขา

เมื่อข้าพเจ้าส่ง
"หลังจากที่ข้าพเจ้าส่ง"

อาร์เทมิส..ก็กัสมาส..เศมาส
นี่เป็นชื่อของผู้ชาย

จงรับและมาหา
"ท่านจงรับและมาหา" หรือ "มาโดยเร็ว"

อยู่ในช่วงฤดูหนาว
"อยู่จนกว่าฤดูหนาวสิ้นสุดลง "

จงรับและช่วยส่ง
"ท่านจงรับ"หรือ"อย่าล่าช้าการส่ง"

และอปอลโล
"และส่งอปอลโลมาหาด้วย"

Titus 14

ข้อความเชื่อมโยง
เปาโลอธิบายถึงความสำคัญในการให้เศมาสและอปอลโลเดินทางมา

บรรดาคนของเรา
เปาโลกำลังหมายถึงเหล่าผู้เชื่อที่เกาะคริสต์

มีส่วนใน
"ยุ่งกับการทำงาน"

ความจำเป็นเร่งด่วน
นี่คือความต้องการที่ไม่ได้วางแผนหรือความต้องการที่กันหันที่ไม่ได้รู้ก่อนล่วงหน้า

เพื่อว่าเขาจะไม่เป็นผู้ที่ไร้ผล
เปาโลพูดถึงผลลัพธ์ที่ตรงกับว่าพวกเขาเป็นต้นไม้ที่ออกผลที่ดี คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "เพื่อพวกเขาจะทำสิ่งที่ดี"

Titus 15

ข้อมูลทั่วไป
เปาโลสรุปปิดท้ายจดหมายของเขาที่เขียนถึงกิตติ

บรรดาผู้ที่
"ทุกคน"

บรรดาผู้ที่รักเราในความเชื่อ
ความหมายที่เป็นไปได้ที่ 1) "ผู้เชื่อทั้งหลายที่รักเรา" หรือ 2) "ผู้เชื่อทั้งหลายที่รักเราเพราะเราได้แบ่งปันความเชื่ออย่างเดียวกัน"

ขอพระคุณอยู่กับท่านทุกๆ คน
นี่เป็นการกักตักทั่วไปของคริสเตียน คำแปลอีกอย่างหนึ่ง "ขอพระคุณของพระเจ้าจงอยู่กับท่าน" หรือ "ข้าพเจ้าขอให้พระเจ้าทรงมีพระกรุณาต่อท่านทุกคน"